

Có Phải Quý Vị Là Nạn Nhân của Nạn Buôn Người?

- Có phải quý vị tới Hoa Kỳ để làm việc hay có mục đích, và sau đó mới thấy rằng công việc đó *khác* với những gì mà quý vị được hứa hẹn?
- Quý vị có bị *ép buộc* phải làm việc – ví dụ:
 - làm nô lệ phục vụ tại nhà một người nào đó?
 - làm công nhân tại một nhà máy, trang trại, hoặc một nhà hàng?
 - bán dâm?
 - làm việc nội trợ cho vợ (chồng) của quý vị?
- Có phải quý vị làm việc mà *không được trả lương* không?
- Quý vị có được cho biết là quý vị *phải làm việc để trả hết nợ* không?
- Quý vị có *phải xin phép* ghi rời nhà, ăn ngủ, hoặc đi vệ sinh không?
- Có ai *lấy đi hộ chiếu* và giấy tờ nhận dạng khác của quý vị không?
- Quý vị hoặc gia đình quý vị có bị *ngược đãi hoặc đe dọa* không?

Biết các quyền của quý vị

- Quý vị có quyền được trả thù lao cho công việc mà mình thực hiện.
- Không ai có thể ép buộc quý vị phải sinh hoạt tình dục bằng cách đe dọa gây tổn hại về thể chất hoặc tài chính.
- Quý vị có quyền giữ hộ chiếu và các giấy tờ nhận dạng khác của mình.

Trafficking-Vietnamese

Có Phải Quý Vị Là Nạn Nhân của Nạn Buôn Người?

- Có phải quý vị tới Hoa Kỳ để làm việc hay có mục đích, và sau đó mới thấy rằng công việc đó *khác* với những gì mà quý vị được hứa hẹn?
- Quý vị có bị *ép buộc* phải làm việc – ví dụ:
 - làm nô lệ phục vụ tại nhà một người nào đó?
 - làm công nhân tại một nhà máy, trang trại, hoặc một nhà hàng?
 - bán dâm?
 - làm việc nội trợ cho vợ (chồng) của quý vị?
- Có phải quý vị làm việc mà *không được trả lương* không?
- Quý vị có được cho biết là quý vị *phải làm việc để trả hết nợ* không?
- Quý vị có *phải xin phép* ghi rời nhà, ăn ngủ, hoặc đi vệ sinh không?
- Có ai *lấy đi hộ chiếu* và giấy tờ nhận dạng khác của quý vị không?
- Quý vị hoặc gia đình quý vị có bị *ngược đãi hoặc đe dọa* không?

Biết các quyền của quý vị

- Quý vị có quyền được trả thù lao cho công việc mà mình thực hiện.
- Không ai có thể ép buộc quý vị phải sinh hoạt tình dục bằng cách đe dọa gây tổn hại về thể chất hoặc tài chính.
- Quý vị có quyền giữ hộ chiếu và các giấy tờ nhận dạng khác của mình.

Trafficking-Vietnamese

Có Phải Quý Vị Là Nạn Nhân của Nạn Buôn Người?

- Có phải quý vị tới Hoa Kỳ để làm việc hay có mục đích, và sau đó mới thấy rằng công việc đó *khác* với những gì mà quý vị được hứa hẹn?
- Quý vị có bị *ép buộc* phải làm việc – ví dụ:
 - làm nô lệ phục vụ tại nhà một người nào đó?
 - làm công nhân tại một nhà máy, trang trại, hoặc một nhà hàng?
 - bán dâm?
 - làm việc nội trợ cho vợ (chồng) của quý vị?
- Có phải quý vị làm việc mà *không được trả lương* không?
- Quý vị có được cho biết là quý vị *phải làm việc để trả hết nợ* không?
- Quý vị có *phải xin phép* ghi rời nhà, ăn ngủ, hoặc đi vệ sinh không?
- Có ai *lấy đi hộ chiếu* và giấy tờ nhận dạng khác của quý vị không?
- Quý vị hoặc gia đình quý vị có bị *ngược đãi hoặc đe dọa* không?

Biết các quyền của quý vị

- Quý vị có quyền được trả thù lao cho công việc mà mình thực hiện.
- Không ai có thể ép buộc quý vị phải sinh hoạt tình dục bằng cách đe dọa gây tổn hại về thể chất hoặc tài chính.
- Quý vị có quyền giữ hộ chiếu và các giấy tờ nhận dạng khác của mình.

Trafficking-Vietnamese

Có Phải Quý Vị Là Nạn Nhân của Nạn Buôn Người?

- Có phải quý vị tới Hoa Kỳ để làm việc hay có mục đích, và sau đó mới thấy rằng công việc đó *khác* với những gì mà quý vị được hứa hẹn?
- Quý vị có bị *ép buộc* phải làm việc – ví dụ:
 - làm nô lệ phục vụ tại nhà một người nào đó?
 - làm công nhân tại một nhà máy, trang trại, hoặc một nhà hàng?
 - bán dâm?
 - làm việc nội trợ cho vợ (chồng) của quý vị?
- Có phải quý vị làm việc mà *không được trả lương* không?
- Quý vị có được cho biết là quý vị *phải làm việc để trả hết nợ* không?
- Quý vị có *phải xin phép* ghi rời nhà, ăn ngủ, hoặc đi vệ sinh không?
- Có ai *lấy đi hộ chiếu* và giấy tờ nhận dạng khác của quý vị không?
- Quý vị hoặc gia đình quý vị có bị *ngược đãi hoặc đe dọa* không?

Biết các quyền của quý vị

- Quý vị có quyền được trả thù lao cho công việc mà mình thực hiện.
- Không ai có thể ép buộc quý vị phải sinh hoạt tình dục bằng cách đe dọa gây tổn hại về thể chất hoặc tài chính.
- Quý vị có quyền giữ hộ chiếu và các giấy tờ nhận dạng khác của mình.

Trafficking-Vietnamese

Các Quyền Lợi cho Các Nạn Nhân của Nạn Buôn Người

- Quý vị có thể hội đủ điều kiện được nhận chiếu khán cư ngụ tại Hoa Kỳ.
- Quý vị có thể làm việc hợp pháp tại Hoa Kỳ và được trả thù lao đúng mức.
- Quý vị có thể được nhận nhiều dịch vụ, trong đó bao gồm trợ cấp y tế, gia cư/nơi cư ngụ, cố vấn, huấn luyện về việc làm, giáo dục, và trợ cấp của chính phủ.

Quỹ Giáo Dục và Bảo Vệ Pháp Lý Người Mỹ Gốc Á

Thúc Đẩy Các Quyền của Những Phụ Nữ và Thanh Thiếu Niên là Nạn Nhân của Nạn Buôn Người: Dự án này cung cấp dịch vụ đại diện pháp lý cho các phụ nữ và thanh thiếu niên là nạn nhân của nạn buôn người để bảo đảm tiếp cận các dịch vụ nhân sự có phẩm chất cao.

Nếu quý vị có thắc mắc về pháp lý, xin liên lạc **Ivy O. Suriyopas**, Equal Justice Works Fellow, tại **212.966.5932**, số máy phụ **235** hoặc isuriyopas@aaldef.org.

Để được giới thiệu, xin liên lạc ông **Mabel Tso** tại số máy phụ **224** hoặc mtso@aaldef.org.

Trafficking-Vietnamese

Các Quyền Lợi cho Các Nạn Nhân của Nạn Buôn Người

- Quý vị có thể hội đủ điều kiện được nhận chiếu khán cư ngụ tại Hoa Kỳ.
- Quý vị có thể làm việc hợp pháp tại Hoa Kỳ và được trả thù lao đúng mức.
- Quý vị có thể được nhận nhiều dịch vụ, trong đó bao gồm trợ cấp y tế, gia cư/nơi cư ngụ, cố vấn, huấn luyện về việc làm, giáo dục, và trợ cấp của chính phủ.

Quỹ Giáo Dục và Bảo Vệ Pháp Lý Người Mỹ Gốc Á

Thúc Đẩy Các Quyền của Những Phụ Nữ và Thanh Thiếu Niên là Nạn Nhân của Nạn Buôn Người: Dự án này cung cấp dịch vụ đại diện pháp lý cho các phụ nữ và thanh thiếu niên là nạn nhân của nạn buôn người để bảo đảm tiếp cận các dịch vụ nhân sự có phẩm chất cao.

Nếu quý vị có thắc mắc về pháp lý, xin liên lạc **Ivy O. Suriyopas**, Equal Justice Works Fellow, tại **212.966.5932**, số máy phụ **235** hoặc isuriyopas@aaldef.org.

Để được giới thiệu, xin liên lạc ông **Mabel Tso** tại số máy phụ **224** hoặc mtso@aaldef.org.

Trafficking-Vietnamese

Các Quyền Lợi cho Các Nạn Nhân của Nạn Buôn Người

- Quý vị có thể hội đủ điều kiện được nhận chiếu khán cư ngụ tại Hoa Kỳ.
- Quý vị có thể làm việc hợp pháp tại Hoa Kỳ và được trả thù lao đúng mức.
- Quý vị có thể được nhận nhiều dịch vụ, trong đó bao gồm trợ cấp y tế, gia cư/nơi cư ngụ, cố vấn, huấn luyện về việc làm, giáo dục, và trợ cấp của chính phủ.

Quỹ Giáo Dục và Bảo Vệ Pháp Lý Người Mỹ Gốc Á

Thúc Đẩy Các Quyền của Những Phụ Nữ và Thanh Thiếu Niên là Nạn Nhân của Nạn Buôn Người: Dự án này cung cấp dịch vụ đại diện pháp lý cho các phụ nữ và thanh thiếu niên là nạn nhân của nạn buôn người để bảo đảm tiếp cận các dịch vụ nhân sự có phẩm chất cao.

Nếu quý vị có thắc mắc về pháp lý, xin liên lạc **Ivy O. Suriyopas**, Equal Justice Works Fellow, tại **212.966.5932**, số máy phụ **235** hoặc isuriyopas@aaldef.org.

Để được giới thiệu, xin liên lạc ông **Mabel Tso** tại số máy phụ **224** hoặc mtso@aaldef.org.

Trafficking-Vietnamese

Các Quyền Lợi cho Các Nạn Nhân của Nạn Buôn Người

- Quý vị có thể hội đủ điều kiện được nhận chiếu khán cư ngụ tại Hoa Kỳ.
- Quý vị có thể làm việc hợp pháp tại Hoa Kỳ và được trả thù lao đúng mức.
- Quý vị có thể được nhận nhiều dịch vụ, trong đó bao gồm trợ cấp y tế, gia cư/nơi cư ngụ, cố vấn, huấn luyện về việc làm, giáo dục, và trợ cấp của chính phủ.

Quỹ Giáo Dục và Bảo Vệ Pháp Lý Người Mỹ Gốc Á

Thúc Đẩy Các Quyền của Những Phụ Nữ và Thanh Thiếu Niên là Nạn Nhân của Nạn Buôn Người: Dự án này cung cấp dịch vụ đại diện pháp lý cho các phụ nữ và thanh thiếu niên là nạn nhân của nạn buôn người để bảo đảm tiếp cận các dịch vụ nhân sự có phẩm chất cao.

Nếu quý vị có thắc mắc về pháp lý, xin liên lạc **Ivy O. Suriyopas**, Equal Justice Works Fellow, tại **212.966.5932**, số máy phụ **235** hoặc isuriyopas@aaldef.org.

Để được giới thiệu, xin liên lạc ông **Mabel Tso** tại số máy phụ **224** hoặc mtso@aaldef.org.

Trafficking-Vietnamese